D **Originalbetriebsanleitung - Akku/ Ladegerät**
GB Translation of the original instructions - Battery/ Charging equipment
F Traduction du mode d'emploi d'origine - Batterie/ Dispositif de charge
I Traduzione del Manuale d'Uso originale - Batteria/ L'impianto di caricamento

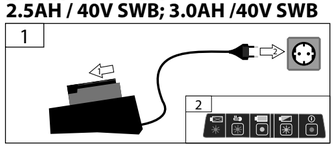
3.0A / 40V SL #95874; **1.0A / 40V LL** #95875

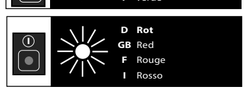
2.6AH /40V TWB #95870; **2.5AH / 40V SWB** #95871; **3.0AH /40V SWB** #95872

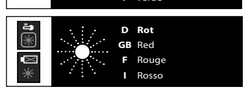
GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

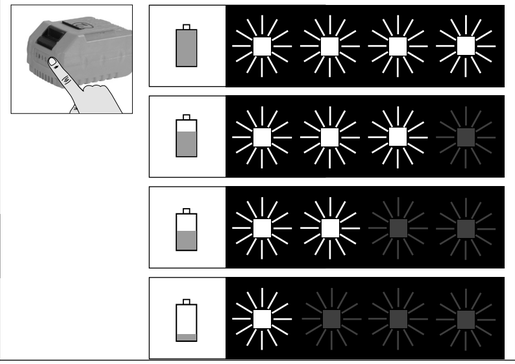
3.0A / 40V SL
1.0A / 40V LL

2.6AH /40V TWB
2.5AH / 40V SWB; 3.0AH /40V SWB









D - DEUTSCH

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.
Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird.
Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.
Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.
Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!
Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.
Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
Akku vor Hitze und Feuer schützen.
Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.
Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.
Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.
Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.
Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.
Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection" gegen Tiefentladung geschützt.
Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.
Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

GB - ENGLISH

Technical Data

Battery	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Art. No	95871	95870	95872
Voltage	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Battery capacity	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Battery-Power	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Weight	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Battery-Charging equipment	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Art. No	95875	95874
Input voltage	230 V~	230 V~
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	42 V ⎓	42 V ⎓
Output current	1,0 A	3,0 A
Input power	50 W	150 W
Charging time	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

D - DEUTSCH

Technische Daten

Akku	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Artikel-Nr.	95871	95870	95872
Spannung	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Akkukapazität	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Akku-Leistung	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Gewicht	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Akku-Ladegerät	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Artikel-Nr.	95875	95874
Eingangs-spannung	230 V~	230 V~
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangs-spannung	42 V ⎓	42 V ⎓
Ausang-strom	1,0 A	3,0 A
Aufnah-meleistung	50 W	150 W
Ladezeit	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

D - DEUTSCH

Symbole

Akku

- Akku vor Hitze und Feuer schützen
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- Li-Ion — Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
- Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ladegerät

- Achtung!/WARNUNG
- Betriebsanleitung lesen
- Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- T2A — Gerätesicherung
- Schutzklasse II
- CE Konformitätszeichen
- Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
- Vor Nässe schützen

GB - ENGLISH

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.
The operator is responsible for accidents or risks to third parties.
In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Instructions

WARNING
Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.
Children may not play with the machine.
Cleaning and user maintenance may not be provided by children without supervision.

Specified Conditions Of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Original – EG-Konformitätserklärung

D - DEUTSCH

Original – EG-Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Ladegerät
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Einschlägige EG-Richtlinien
☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC ROHS ☐ 2009/142/EC

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Akkupack
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Angewandte harmonisierte Normen

UN 38.3
EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016

Helmut Arnold/Geschäftsführer
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Bevollmächtigt die technische Unterlagen zusammenzustellen.

D - DEUTSCH

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.
Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise

WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

WARNUNG!
Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.
Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:
1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

D - DEUTSCH

Packungsorientierung oben

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen
Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.
Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr !
Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.
Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.
Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation
Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

GB - ENGLISH

WARNING!
Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information::
1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).
Never use the charger in moist or wet conditions.
Suitable for indoor areas only.
Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.
Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop
Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.
Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.
The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.
The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

GB - ENGLISH

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Risk of fire! Risk of explosion!
Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.
Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.
Protect the battery against heat and fire.
Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.
The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.
Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.
Original spare batteries to be used only.

Symbols

Battery

- Protect the battery against heat and fire.
- Protect the battery against water and moisture.
- Protect the battery against temperatures above 40°C.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

GB - ENGLISH

Translation of the EC-Declaration of Conformity
We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Charging equipment
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Appropriate EU Directives
☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC ROHS ☐ 2009/142/EC

Harmonised standards used

EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Battery pack
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Harmonised standards used

UN 38.3
EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016

Helmut Arnold/Managing Director
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Authorized to compile the technical file.

GB - ENGLISH

Do not throw the batteries in household waste.

Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

Charging equipment

Caution!/WARNING

Read the Operating Instructions

Charger to be used in closed spaces only.

Appliance protection

Protection class II

CE marking

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Protect against humidity

This side up

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.
Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.
Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre. Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.
The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.
The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer
Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

F - FRANÇAIS

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

⚠ AVERTISSEMENT!
Il est interdit de charger une autre batterie.
Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants::
1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Poste de charge

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit).
N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur.
Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.
Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.
N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, fairer répare par un atelier agréé.
Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.
N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.
Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.
Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

⚠ Risque d'incendie ! Risque d'explosion!
N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.
Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.
Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.
Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.
En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.
Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.
Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

F -FRANÇAIS

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.
La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.
La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.
Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

I - ITALIANO

Batteria

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

⚠ Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!
Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.
Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.
Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.
Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.
Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.
Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima.
Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.
In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.
Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.
Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita.
L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore
L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica "Electronic-Cell Protection" dallo scaricamento completo.
Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.
Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

Simboli

Batteria

Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.

Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.

Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

L'impianto di caricamento

Attenzione!/AVVERTENZA

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso

Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.

Fusibile dell'apparecchio

Tipo di protezione II

Simbolo CE

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Proteggere all'umidità

L'imballo deve essere rivolto verso alto

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica
Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far rottamare l'apparecchio, dovete togliere l'accumulatore. Gli accumulatori difettosi possono compromettere l'ambiente e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi.

F - FRANÇAIS

Traduction de la déclaration de conformité CE
Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Dispositif de charge
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Directives de la CE applicables

☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC ROHS ☐ 2009/142/EC

Normes harmonisées applicables

EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011	

Batteria
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Normes harmonisées applicables

UN 38.3

EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016

Helmut Arnold/Gérant
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Autorisé à compiler la documentation technique.

Original – EG-Konformitätserklärung

GB - ENGLISH

Important information for the customer
Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

F - FRANÇAIS

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, fairer répare par un atelier agréé.
Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.
N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.
Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.
Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

⚠ Risque d'incendie ! Risque d'explosion!
N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.
Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.
Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.
Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.
En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.
Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.
Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Dati Tecnici

Batteria	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Cod. ord.:	95871	95870	95872
Tensione	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Capacità dell'accumulatore	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Batteria-Potenza	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Peso	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

L'impianto di caricamento	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Cod. ord.:	95875	95874
Tensione d'ingresso	230 V~	230 V~
Frequenza	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensione d'uscita	42 V ⎓	42 V ⎓
Corrente d'uscita	1,0 A	3,0 A
Potenza assorbita	50 W	150 W
Intervallo di caricamento	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

I - ITALIANO

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.
L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.
In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza

⚠ AVVERTENZA
Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

L'apparecchio può essere manovrato dai bambini da 8 e più anni e le persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti, tutto solo però essendo sotto la sorveglianza e/o istruite sulla manovra sicura dell'apparecchio e se hanno capito i pericoli derivati da ciò.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Gli interventi di pulizia e di manutenzione non devono essere fatti dai bambini insorvegliati.

Uso in conformità alla destinazione

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

⚠ AVVERTENZA!
E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni::
1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Stazione di ricarica

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).
Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi.
Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.
Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.
Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.
Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.
Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.
La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

I - ITALIANO

Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.
Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.
La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.
La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente
Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

I - ITALIANO

Traduzione della dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

L'impianto di caricamento
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Direttive CE applicabili

☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC ROHS ☐ 2009/142/EC

Applicate norme armonizzate

EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011	

Batteria
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Applicate norme armonizzate

UN 38.3

EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016

Helmut Arnold/Amministratore delegato
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Autorizzato alla preparazione della documentatione tecnica

Traduzione della dichiarazione die conformità CE

F - FRANÇAIS

Caractéristiques Techniques

Batterie	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
N° de comande	95871	95870	95872
Tension	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Capacité de la batterie	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Batterie-Puissance de batterie	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Poids	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Dispositif de charge	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
N° de comande	95875	95874
Tension d'entrée	230 V~	230 V~
Fréquence	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	42 V ⎓	42 V ⎓
Courant d'entrée	1,0 A	3,0 A
Puissance	50 W	150 W
Durée de charge	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.
L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.
Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT
Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou avec une expérience insuffisante et/ou des connaissances insuffisantes seulement sous la surveillance ou après une formation sur l'utilisation en toute sécurité et après la compréhension des risques qui en résultent.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

F - FRANÇAIS

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Protégez de l'humidité

Sens de pose

Élimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Éliminez les accumulateurs de façon écologique.
Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques.

Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.
Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.

Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Dispositif de charge

Attention!/AVERTISSEMENT

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Fusible de l'appareil

Fusible de l'appareil

Type de protection II

symbole CE

Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.
Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.
L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la "Electronic Celle Protection".
Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
Používejte jen originální náhradní baterie

Symboles

Batterie

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

I - ITALIANO

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.
L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.
In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza

⚠ AVVERTENZA
Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

L'apparecchio può essere manovrato dai bambini da 8 e più anni e le persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti, tutto solo però essendo sotto la sorveglianza e/o istruite sulla manovra sicura dell'apparecchio e se hanno capito i pericoli derivati da ciò.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Gli interventi di pulizia e di manutenzione non devono essere fatti dai bambini insorvegliati.

Uso in conformità alla destinazione

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

⚠ AVVERTENZA!
E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni::
1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Stazione di ricarica

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).
Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi.
Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.
Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.
Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.
Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.
Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.
La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

I - ITALIANO

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing - Batterij/ Laadapparaat
CZ Překlad originálního návodu k provozu - Baterie/ Nabíjecí zařízení
SK Preklad origi nálneho návodu na prevádzku - Baterie/ Nabíjecí zařízení
H Az eredeti használati utasítás fordítása - Batérie/ Nabíjacie zariadenie

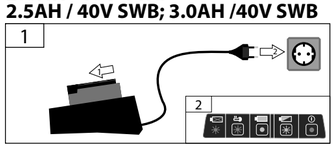
3.0A / 40V SL #95874; **1.0A / 40V LL** #95875

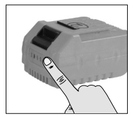
2.6AH /40V TWB #95870; **2.5AH / 40V SWB** #95871; **3.0AH /40V SWB** #95872

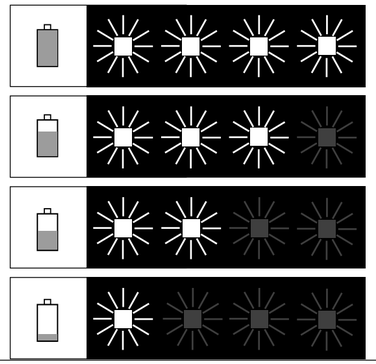
GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland CE

3.0A / 40V SL
1.0A / 40V LL

2.6AH /40V TWB
2.5AH / 40V SWB; 3.0AH /40V SWB







NL - NEDERLANDS

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.
Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.
Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.
Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.
De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Brandgevaar! Explosiegevaar!
Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.
Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
Accu tegen hitte en vuur beschermen.
Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.
Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.
Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.
Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).
Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

Technische Gegevens

Batterij	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Artikel-Nr.	95871	95870	95872
Spanning	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Accucapaciteit	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Batterijvermogen	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Gewicht	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Laadapparaat	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Artikel-Nr.	95875	95874
Ingangsspanning	230 V~	230 V~
Frequentie	50-60 Hz	50-60 Hz
Uitgangsspanning	42 V ⎓	42 V ⎓
Uitgangsstroom	1,0 A	3,0 A
Opnamevermogen	50 W	150 W
Laadtijd	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

NL - NEDERLANDS

Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection" tegen een te diepe ontlading beschermd.
Een aanzienlijk kortere gebruikstijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.
Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Symbolen

Batterij

- Accu tegen hitte en vuur beschermen
- Accu tegen water en vocht beschermen
- Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
- Li-Ion — Verwijder de accu's niet in het huisafval!
- Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

Laadapparaat

- Opgelet!/WAARSCHUWING
- Gebruiksaanwijzing lezen
- Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
- T2A — Apparaatzekering
- Beveiligingsklasse II
- CE Symbool
- Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
- Tegen vocht beschermen

CZ - ČESKY

Technické údaje

Baterie	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Obj. č.	95871	95870	95872
Napětí	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Kapacita akumulátoru	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Baterie-výkon	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Hmotnost	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Nabíjecí zařízení	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Obj. č.	95875	95874
Vstupní napětí	230 V~	230 V~
Kmitočet	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupní napětí	42 V ⎓	42 V ⎓
Výstupní proud	1,0 A	3,0 A
Příkon	50 W	150 W
Doba nabíjení	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.
Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.
Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění

VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.
Děti si nesmějí hrát s přístrojem.
Čistění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

NL - NEDERLANDS

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.
Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen

WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Het schoonmaken en het onderhoud door gebruiker mag door kinderen niet zonder toezicht uitgevoerd worden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

WAARSCHUWING!
Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:
1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Laadstation

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen.
Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Enkel geschikt voor gebruik in binnenruimten.
Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.
Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

NL - NEDERLANDS

Verpakkingsoriëntering boven

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen
Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.
Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.
Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.
De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten
Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

CZ - ČESKY

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.
Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.
Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění

VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzický-

VAROVÁN!!
Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje::
1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Nabíjecí stanice

Do šachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratu).
Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.
Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.
Kabelové spoje oddělujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně. Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladících drážek. Neprovozujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu.
Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.
K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.
Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!
Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.
Nikdy nenabíjejte akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály.
Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.
Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření.
Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.
Zkrat – nepřemosťujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.
Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Pracovní pokyny

Akumulátory se dodávají jen částečně nabité, a musí se před použitím poprvé plně nabít.
Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection" proti hlubokému vybití.
Podstatně kratší provozní doba nabité baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit.
Používejte jen originální náhradní baterie

Symboly

Baterie

- Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
- Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
- Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.

NL - NEDERLANDS

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring
Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Laadapparaat
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Desbetreffende EG-Richtlijnen

☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC RoHS ☐ 2009/142/EC

Gebruikte harmoniserende normen

EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011	

Batterj
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Gebruikte harmoniserende normen

UN 38.3
EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016 CE

Helmut Arnold/Bedrijfsleider
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

CZ - ČESKY

Překlad prohlášení o shodě EU
Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Nabíjecí zařízení
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Prohlášení o shodě EU

☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC RoHS ☐ 2009/142/EC

Použité harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011	

Baterie
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Použité harmonizované normy

UN 38.3
EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016 CE

Helmut Arnold/Jednatel
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Original – EG-Konformitätserklärung

Translation of the EC-Declaration of Conformity

CZ - ČESKY

Li-Ion Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.

Dejte baterie do sběrny starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Nabíjecí zařízení

Pozor!/VAROVÁNÍ

Přečtěte si návod k obsluze

Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.

T2A Pojistka přístroje

Typ ochrany II

CE symbol

Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Chraňte před vlhkem

Obal musí směřovat nahoru

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Akumulátory likvidujte ekologicky
Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.
Proto nikdy neposílejte vadný akumulátor poštou apod. Obraťte se, prosím, na své místní recyklační středisko.
Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu.
Doporučujeme přelepil póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

SK - SLOVENSKY

⚠ **POZOR!**
Nabíjanie iného akumulátora nie je dovolené.
S nabíjačkou sa nesmú nabíjať jednorazové batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadné nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje::
1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Nabíjacia stanica

Do šachty na zasunutie batérie sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu).
Nepoužívajte nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Je vhodná len do vnútorných priestorov.
Uistite sa, či napätie siete súhlasí s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
Káblové spoje oddeliujte len zatiahnutím za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, a potom by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť.

Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kábel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Zabráňte, aby sa obmedzila funkcia chladenia zakrytím chladiacich drážok. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na horľavom podklade.
Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dielňu.
Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjacích zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo môže dôjsť

SK -SLOVENSKY

preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka
Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

H - MAGYAR

Soha ne nyissa fel a töltőt. Meghibásodás esetén kérje szakszerviz segítségét.
Az akkumulátor töltéséhez kizárólag Güde töltőt használjon. Más akkutöltő használata esetén meghibásodás, illetve tűz veszélye áll fenn.
Az akku külső felületének töltéskor tisztának és száraznak kell lennie.

Akkumulátor

Szakszerűtlen használat vagy sérül akku használata esetén a készülékből gőz távozhat. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

⚠ **Tűzveszély! Robbanásveszély!**
Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akkumulátorokat. Az akkumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértese fel és ne engedje leesni.
Soha ne töltse az akkumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegben.
Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.
Az akkumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltse.
Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napsugárzásnak.
Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.
Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövidre az akkumulátort.
Megsemmisítéskor, szálltáskor vagy tároláskor az akkumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezőit.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!
Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.
Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.
Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka
Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

SK - SLOVENSKY

k požiaru.
Vonkajší povrch batérie musí byť čistý a suchý pred tým, než ho budete nabíjať.

Batérie

Pri neodbornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikať pary. Privedte čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.

⚠ **Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo explózie!**
Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzujte a nenechajte spadnúť na zem.
Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi. Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.
Akumulátor používajte len pri teplote prostredia medzi 10 °C až +40 °C.
Nikdy ho neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu.
Po silnom zaťažení ho najprv nechajte vychladnúť.
Skrat – nepremostujte kontakty akumulátora kovovými časťami.
Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musí akumulátor zabaliť (plastové vrecúško, škatuľa), alebo sa musia prelepiť kontakty.

Pracovné pokyny

Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité, a

H - MAGYAR

Akkumulátor	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Megrend.szám	95871	95870	95872
Feszültség	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Akkumulátor kapacitás	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Akkumulátor-teljesítmény	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Súly	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Amulátor-Töltő készülék	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Megrend. szám	95875	95874
Bemeneti feszültség	230 V~	230 V~
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz
Kimeneti feszültség	42 V ⎓	42 V ⎓
Kimeneti áram	1,0 A	3,0 A
Teljesítmé-nyelvételt	50 W	150 W
Töltési idő	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

H - MAGYAR

Munkautasítások

Az akkumulátorok csak részben feltöltve kerülnek leszállításra, és a használatba vétel előtt teljessen fel kell őket tölteni.
Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltse fel az akkut.
A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.
A Li-ion akkut mélykisülés ellen védő "Electronic-Cell Protection" ellektronikus cellavédelem védi.
Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni.
Kizárólag eredeti gyári pótakkukat használjon.

SymbolySymboly

Akkumulátor

Óvja az akkumulátor a túlzott meleggel és tűzzel szemben.

Óvja az akkumulátort vízzel és nedvességgel szemben.

Óvja az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.

Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé

Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyen adja le.

Töltő készülék

Figyelem!/FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!

A töltőt kizárólag beltérben használja

Készülék biztosíték

Védelmi tipus II

CE jelzet

SK - SLOVENSKY

Batérie	2.5AH / 40V SWB	2.6AH /40V TWB	3.0AH /40V SWB
Obj. č.	95871	95870	95872
Napätie	40 V ⎓	40 V ⎓	40 V ⎓
Kapacita akumulátora	2,5 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah
Batérie-výkon	100 Wh	104 Wh	120 Wh
Hmotnosť	0,8 kg	0,9 kg	0,8 kg

Nabíjacie zariadenie	1.0A / 40V LL	3.0A / 40V SL
Obj. č.	95875	95874
Vstupné napätie	230 V~	230 V~
Kmitočet	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupné napätie	42 V ⎓	42 V ⎓
Výstupný prúd	1,0 A	3,0 A
Príkon	50 W	150 W
Čas nabíjania	2,5 Ah = ca. 180 min. 2,6 Ah = ca. 187 min. 3,0 Ah = ca. 216 min.	2,5 Ah = ca. 60 min. 2,6 Ah = ca. 62 min. 3,0 Ah = ca. 72 min.

musia sa pred použitím prvýkrát plne nabiť.
Keď prístroj beží pomaly alebo zostane stáť, dobite akumulátor.
Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor
Li-iónový akumulátor je chránený elektronickou ochranou bunky „Electronic-Cell Protection" proti hlbokému vybitiu.
Podstatne kratší prevádzkový čas nabitej batérie znamená, že je batéria spotrebovaná a musí sa vymeniť.
Používajte len originálne náhradné batérie

Symboly

Batérie

Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.

Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.

Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.

Nevyhadzujte batérie do domových odpadkov.

Dajte batérie do zberne starých batérií, kde budú recyklované šetrne k životnému prostrediu.

Nabíjacie zariadenie

Pozor!/POZOR

Prečítajte si návod na obsluhu

Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.

T2A Poistka prístroja

Typ ochrany II

CE symbol

Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

H - MAGYAR

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.
Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.
A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.
Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Biztonsági Tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

A készüléket csak olyan 8 évnél idősebb gyermekek, mozgáskorlátozott vagy korlátozott érzéki, szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, akik ha a készülék használatát engedélyező és e személyek biztonságáért személyesen felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan, és megértették az abból eredő veszélyeket.
A készüléket tartsa gyermekektől távol.
A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Védje nedvesség ellen

A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Kiselejtezés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.

Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Az akkukat környezetbarát módon semmisítse meg.
A Li-ion akkukat speciális módon kell megsemmisíteni. A hibás akkukat szakszerűen adja le.
A készülék bezúzása előtt ki kell belőle venni az akkut. A sérült akkuk környezetszennyezéshez vezetnek, és károsíthatják az Ön egészségét is, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőle.

Ezért soha ne küldjön pl. sérült akkut postán.
Kérjük, forduljon a területileg illetékes hulladéktelephez.
Az akkukat kisült állapotukban semmisítse meg. Ajánlott a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!
A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

SK - SLOVENSKY

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.
Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Bezpečnostné Pokyny

⚠ POZOR
Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

Prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnou skúsenosťou a/alebo s nedostatočnými znalosťami len vtedy, ak budú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Použitie Podľa Predpisov

Nabíjačky sú vhodné výhradne na nabíjanie týchto vymeniteľných batérií:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Chráňte pred vlhkom

Obal musí smerovať hore

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístrojí alebo na obale.

Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Akumulátory likvidujte ekologicky
Li-iónové akumulátory podliehajú povinnosti špeciálnej likvidácie. Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovaným obchodom. Skôr ako sa prístroj zošrotuje, musíte z neho vybrať akumulátor. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.
Preto nikdy neposielajte chybný akumulátor poštou a pod. Obráťte sa, prosím, na svoje miestne recyklačné stredisko.
Akumulátory likvidujte vo vybitom stave.
Odporúčame prelepiť póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor neotvárajte.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi, a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenia!
Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí, a čo možno najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.
Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.
Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr.

H - MAGYAR

Rendeltetés szerinti használat

A töltők kizárólag az alábbi cserélhető akkuk töltésére alkalmasak:
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH /40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Más akkumulátorok töltése tilos.
A töltővel egyszerhasználatos elemek nem tölthetők fel.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítsége van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat::
1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Töltőállomás

Az elemházba tilos bármilyen fémtárgyat helyezni (rövidzár veszélye).
Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes közegben. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.
Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültsége vonatkozó adat megegyezik a töltőn található gyári adattábla szerinti adattal. Áramütés veszélye!
A tápkábelt kizárólag a villásdugónál megfogva húzza ki a dugaljból. A kábel rángatása a kábel vagy a dugalj megsérülését eredményezheti, ami áramütés veszélyével jár.

Soha ne használja az akkutöltőt, ha a kábel, dugó vagy maga a készülék külső hatások következtében sérült. Károsodás esetén autóizáit műhelyben javittassa meg.
Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadok legyenek. Soha ne használja a készüléket hőforrás közelében, vagy túlvezséles aljzaton.

H -MAGYAR

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.
A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére
Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejárát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

Original – EG-Konformitätserklärung

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ
Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Nabíjacie zariadenie
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Vyhlásenie o zhode EÚ

☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC ROHS ☐ 2009/142/EC

Použité harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011	

Batérie
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Použité harmonizované normy

UN 38.3

EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016

Helmut Arnold/Konateľ
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

H - MAGYAR

Fordítása azonossági nyilatkozat EU
Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Töltő készülék
3.0A / 40V SL #95874; 1.0A / 40V LL #95875

Illetékes EU előírások

☒ 2014/35/EC ☒ 2014/30/EC
☒ 2011/65/EC ROHS ☐ 2009/142/EC

Használt harmonizált normák

EN 60335-1:2012/A11:2014	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2006/A2:2011	

Akkumulátor
2.6AH /40V TWB #95870;
2.5AH / 40V SWB #95871;
3.0AH /40V SWB #95872

Használt harmonizált normák

UN 38.3

EN 62133:2002

Wolpertshausen, 27.09.2016

Helmut Arnold/Ügyvezető igazgató
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva